

Plaisir d'amour

Plaisir d'amour ne dure qu'un moment,
Chagrin d'amour dure toute la vie.

J'ai tout quitté pour l'ingrate Sylvie,
Elle me quitte et prend un autre amant .

Plaisir d'amour ne dure qu'un moment,
Chagrin d'amour dure toute la vie.

“Tant que cette eau coulera doucement
Vers ce ruisseau qui borde la prairie,
Je t'aimerai”, me répétait Sylvie.
L'eau coule encor, elle a changé pourtant.

Plaisir d'amour ne dure qu'un moment,
Chagrin d'amour dure toute la vie.

Words by Jean-Pierre Claris de Florian (1755 – 1794),
music by Jean-Paul-Aegis Martini (1741 – 1816) composed in
1785. Initially called “La Romance du Chevrier”.
Best known as the source for Elvis Presley’s “I can’t help falling
in love”.

*The joys of love are but a moment long,
The heartache of love lasts for life.*

*I have left everything for ungrateful Sylvia,
But she left me and took another lover.*

*The joys of love are but a moment long,
The heartache of love lasts for life.*

*“As long as the water flows gently
To the stream that borders the meadow,
I will love you”, repeated Sylvia to me.
The water still flows, yet she has changed.*

*The joys of love are but a moment long,
The heartache of love lasts for life.*